

Kongl. Swenska  
Fält = Rågret wid Cliskovv

Den 10 Julii ft. v. 1702.



177554  
T6

**S**åg får nu här med berättå / at  
Gud har i går åter förlånt Hans  
Kongl. May:t en hårlig Seger emot  
Konungen i Pohlen / hwarom med det  
första een utförlig Berättelse lærer  
upsättias och insändas ; I medlertijd skall jag  
nu allenast korteligen säija / hwad jag sielf har sedt.  
Sedan Gen. Major Mörner med sine Troupper  
conjungerade sig med Hans Kongl. May:t i förr-  
går / som war den 8 hujus, wid Obijze, lät Hans  
Kongl. May:t straxt förstå sig willia dagen dereff-  
ter gå löst på Fienden / hwilken stod i sitt Läger en  
Mihl derifrån och intet trodde / at wij skulle under-  
stå oss till at honom där i angripa. Blef altså Ar-  
méeen den 9 hujus om morgonen klockan 6 i Slacht-  
ordning stält / bröt up Klock. 9 / och kom in emot  
Kl. 12 till een lång Högd / utaf hwilken wij öfwer  
en stoor Slätt kunde see Fiendens Tållt / som och  
wettandes af wår ankomst / begynte utföra sin Ar-  
mée

Bukowski 1807

méc på en mycket beqwämlig Ort / som war först  
en lagom Högd / och hade fram för sig ett Moras  
och åtskillige Fjstediiken / så at allenast een smaal  
Wäg war / genom hwilken man kunde komma.  
Hans högra Flygel som utsträckte sig på samma  
Backa / och gick allt in till en By / hade Feldther-  
ren Lubomirsky med Cron - Armeén och Polnske  
Adelsmän samt Cosacker, den wänstra hade Sa-  
yerne / som man sedan kunde see när wij kommo när-  
mare till Fienden. Så snart Hans May:t lätt  
wårt Folck gå åth höger / det som Fienden ey wän-  
tat / och draga sig först neder om Backen / och se-  
dan om wänster / jemte samma Backa / sköt Fien-  
den Lösen med twänne Stycken / som skedde Kl.  
half Ett / straxt bleswe wij warse hans Linea, on-  
gesehr half annan Fierdingswäg lång / och kommo  
de framstigandes / at ställa sig Wäre som tänkte  
angriipa Fienden med war högre / funno för Mo-  
raset skull sådane hinder / at de nödgades draga sig  
mehra åth wänster och där begynna Anfallet; det-  
ta påstod half annan tima / imedlertijd sköt Fien-  
den gräseligen med sine Stycken / så at man ingen-  
städes kunde see sig säker / utan måste för och effter  
sig see jorden af styckefulorna upplöyas; vårt foot-  
folck rörde sig ey af stället / allt in till des vårt Ryk-  
terij fick gå upp och ställa sig moot fienden / och med  
alt

alt det hisseliga dunder/ blefwe en 20 Man skutne;  
När Fienden såg oss draga åth wånster/ och willia der  
först anfalla/ drog han sig åth wår högre med de  
bäste Troupper/ och wille oss i ryggen taga/ haf-  
wandes en oss obekant wåg sunnit samt med Fachi-  
ner Moraset upfylt på ett ställe eller 2/ hwarest han  
gick öfwer/ imedlertid Kl. 2 gick wår wånstra Fly-  
gel/ som bestod af Lijf- Dragoner, Smålänningar  
och Skåningar till Häst på Fienden lös/ som ock  
håffrigt wåre ansatte/ men som Hans May:tt ha-  
de blandat Rytteriet med Footfolck/ som oförmo-  
deligen ryckte fram i Luforne/ så blef det Polste  
Rytteriet/ som bestod af Cron Armeen Adel och  
Husslarer, så emottagit/ at de stupade hopetals/ och  
wände om sine Hästar i så stoor hast som de kommo  
ansättiandes/ wåra fölgde effter och wunno där  
med högden/ det war det första som wij med glä-  
die ansåge. Fienden föll åter an/ men blef åfwen  
så afwiist/ och gick dermed bort utan at hålla stånd  
mehra / blifwandes af wåre så länge fullfölgd / til  
des wij dem en mehra kunde see. Straxt i Begynnel-  
sen blef Hans Furstl. Durchl. Hertigen af Holsteen  
med en aflång kula skuten/ och där på bortburen i  
en Cefelund/ der han effter 2 timmar dödde; Me-  
dan detta påstod/ hade Fiendens wånstra flygel  
kommit öfwer Moraset / och gick med sine baste  
Re-

Regimenter på wår högra / ärnandes gå dem i ryggen; Drabanterne, Lijf- Regimentet och Gardiet satte sig och togo emot hela den flygeln / då det ett fast skarpare nappetag blef än som på den andra; Sachserne stode som en Mur / och wåre ginge på dem med en otrolig ijswer / därföre de ock fuller måste wijka / men satte sig straxt igen och säck- tade äftwen som förr. Effter ett så blodigt säck- tande / måste de taga flykten effter hand / och gin- go fort emillan wår wänstra flygel till deras hö- gre / som blef af wåre jagat / hwarigenom skedde at wår högra Flygel blef så åthskild / att man ey mehra såg än små Troupper här och där säckta. När Fienden således blef drifwen sambla- de han sig till sitt Footfolck / och drog sig tillsam- mans ey något långt ifrån sitt Läger / kastandes för sig Spanska Ryttare / och gjorde mijn som han åter wille hålla stånd; Då kom bod ifrån Hans May:tt / som war på den wänstra / och frågade huru med oss ginge / det swarades wäl; Allenast Hans May:tt wille gå närmare in åth Fiendens wän- stra / som än hade samblat sig och gjorde motwårn. I medlertid dref Gardiet alt Fienden för sig och samkades. jämwal dijt det öfriga Rytteriet / se- dan Fienden på den högre war förjagat / då blef å nyo ett mycket hefftigt Slag / och föllo på både  
sij

sjidor nog Folck / men som wåre habe tagit Ziendens Stucken / betiente de sig också deraf med god Wårckan ; Zienden blef altså och där jagat genom sitt Läger / och en fierdedels Muhl alt in till ett Moras / och som Hans May:t småningom inneslöt dem med wår wånstra / måste en stoor dehl Ziendens Footfolck lägga neder Gewähr och gifwa sig / warandes det öffriga sinnad at giöra det samma / men wåras Hissigheet war så stoor / at det ey fick tidh / utan måste tillijka med Rytterijet störta sig in i Moraset / der måste wåra stadna och sfiuta neder så många de kunne hinna som Wildiur i Nätet ; Alt så kommo igenom / kunde wij grant see på andra sidan / Hans May:t lät kalla wåre tillbaka och Kl. halt 5. spela Segersång med Puffer och Trumpeter äftwen som Zienden gjorde i begynnelsen / ty förr rördes intet Speel hos oss / men Zienden spelte i begynnelsen lustigt upp. Hela Troget finge wij i Moraset / samt hela Artolleriet af Metall = Stucken / 46 där af hafwer jag sedt ; Där äro fundne kostbarare saker än man tänckt ; Qwinfolck / och ibland dem många förnähme / äre wål in mot 500 tagne / hafwandes många med sig små Barn / som är bedröfweligit at tillsee / fast än dem hoos oss intet ondt tillfogas / de willia giärna blifwa qwar / emedan de

nu fruchta för Polacken mehra än för Os/ men  
Hans May:t lærer skicka dem alla tillbaka; Så-  
ledes afflopp detta med stoor hugnad. I dag har  
jag ridit kring hela Wahlplazen/ och haft der ett  
ynckeligt Spectacel af de många döde och blesse-  
rade, som där ligga / hwilka efter påseende 3000  
på Fiendens sijda wore/ förutan de i Moraset sit-  
tia; På vår sida äre ock åtskillige Officerare,  
(doch ingen af Generalerne eller Öfwersterne) samt  
af de gemene någre hundrade blesne; Fångarne ä-  
ro åt minstone 2000. Detta har jag i största  
hastigheet skrifwit / härnäst skall det blifwa nog-  
re och i bättre ordning. Wäre hålla nu hela da-  
gen uppå at af Moraset uthtaga Fångar/ Stye-  
ken och Wagnar till ett stoor antahl; Wij haf-  
we bekommit hela Bagaget, Feldt-Cassan och Can-  
zeliet; Somblige wære Regementer hafwa knapt  
mist en Karl/ Konungen i Pähländ war så län-  
ge tillstådes / till desz hans Footfolck begynte lij-  
da nöd/ då drog han fort med en Squadron Ryt-  
rare / utan at taga affked af någon; H:s May:t  
wår nådigste Konung hafwer nu som i de förrige  
Actioner bewijst icke allenast een oförlifknelig Tap-  
perheet/ utan och betedt sig som den klokaste och  
försichtigaste General. Den förrådellige Parkul  
kom någre dagar tillförende ifrån Musco, och fick  
alt-

altså wara witne hertil / han hade så när denne  
gången blifwit fången. Vår Armée har intet  
warit öfwer 10000 Mann / men der emot Fien-  
den efter Fångarnes utsaga 21000 Mann / nem-  
bligen Pälacker 6000 och Sager 15000 Mann.  
In Summa, denne Victorien är så complet och  
fullkomlig som någonsin en Seger wara kan;  
Gud som den gifwit hafwer / wari  
och derföre åhrad.



Alte man sollte nicht / sein hohes se hat deure  
einigen dinsten fangen. / Wer Amice hat mit  
sein dinst 1000 Mann / mit der einet sein  
den dinst fangenes in 1000 Mann / mit  
diesen dinsten 1000 Mann / mit  
in 1000 Mann / mit  
1000 Mann / mit  
1000 Mann / mit  
1000 Mann / mit

